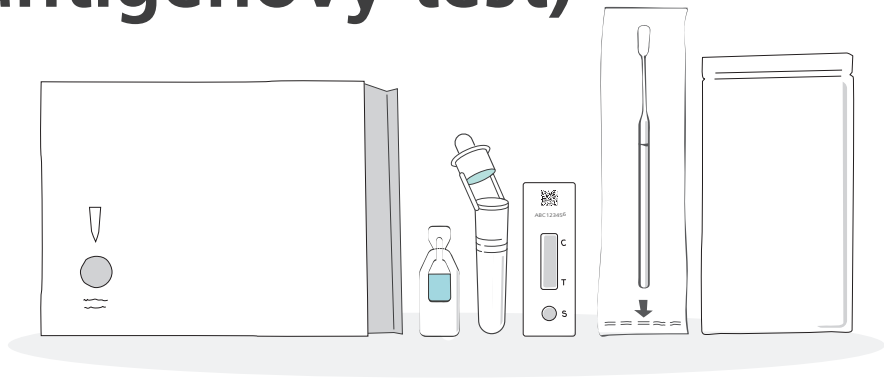


Pred vykonaním testu si pozorne prečítajte celý tento návod. Tento test sa môže líšiť od testu, ktorý ste použili v minulosti.

# Podrobný návod k samotestu DHSC COVID-19 (rýchly antigénový test)



Tieto pokyny na použitie sa vzťahujú len na samotest DHSC COVID-19 (rýchly antigénový test).

Tento návod vysvetľuje, ako môžete seba alebo inú osobu otestovať na prítomnosť ochorenia COVID-19 a výsledky oznámiť NHS.

Ďalšie jazykové verzie a videonávody sú dostupné na stránke:

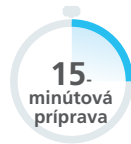
[gov.uk/covid19-self-test-help](https://www.gov.uk/covid19-self-test-help)

**Všetky výsledky testov oznámte NHS**

# Čo musíte urobiť

## Podrobný návod

Prečítajte si pokyny a dodržte kroky v správnom poradí. Vykonanie každého testu trvá približne 15 minút a výsledky budú k dispozícii po ďalších 30 minútach.



Časť	Názov	Strana
1	Pripravte testovanú oblasť	6
	Skontrolujte obsah testovacej súpravy	7
2	Pripravte si test	8
3	Odoberte vzorku	10
	Testovanie inej osoby	11
4	Spracujte vzorku	12
5	Odčítajte výsledok	14
6	Nahláste výsledok	15
7	Čo znamenajú výsledky	16
8	Citlivosť testu	17
9	Bezpečne zlikvidujte testovaciu súpravu	17
	Zaznačte si výsledky testu	18

## Približne 1 z 3 ľudí s ochorením COVID-19 o svojom ochorení nevie.

Pravidelné samotestovanie môže pomôcť spomaliť šírenie ochorenia a ochrániť najzraniteľnejších členov našej rodiny a ľudí v okolí.

## Rady k vykonaniu testu

V návode nájdete v rámečkoch ako pomôcku užitočné tipy, rady a výstrahy. Keď budete starostlivo dodržiavať tieto pokyny, pravdepodobnosť, že výsledok testu bude spoľahlivý, bude výrazne vyššia.

### Všeobecné usmernenia a výstrahy

- Na testovanie každej osoby použite samostatnú testovaciu súpravu. Každú súčasť testovacej súpravy môžete použiť len raz.
- Jednotlivé súčasti nepoužívajte opakovane. Výsledok každej osoby musíte oznámiť.
- Ak máte problémy s rukami alebo zrakom, možno budete pri odbere vzorky a testovaní potrebovať pomoc inej osoby.
- Ak máte v nose pírsing, vzorku odoberte z druhej nosovej dierky. Ak máte prepichnuté obidve strany, pred odberom vzorky si pírsing z jednej strany odstráňte.
- Ak ste mali za posledných 24 hodín krvácanie z nosa, vzorku odoberte z druhej nosovej dierky alebo počkajte 24 hodín.
- Nejedzte ani nepite najmenej 30 minút pred testom, aby sa znížilo riziko neúspešného testu.
- Tieto súpravy sú určené len na použitie u ľudí.

### RADA

**Testovaciu súpravu skladujte pri izbovej teplote alebo na suchom a chladnom mieste (pri 2 °C až 30 °C). Nevystavujte ju priamemu slnečnému svetlu a neskladujte ju v chladničke ani v mrazničke.**

Súprava by sa mala použiť pri izbovej teplote (15 °C až 30 °C). Ak bola súprava uskladnená v chladnom priestore (menej ako 15 °C), pred použitím ju nechajte 30 minút pri normálnej izbovej teplote.

**Testovaciu súpravu uchovávajte mimo dosahu detí.**

# O tomto teste

## Prečo by ste si mali spraviť samotest

Táto samotestovacia súprava je určená pre asymptomatické osoby. Vykonáva sa formou výteru z nosa a hrdla s cieľom zistiť, či ste infikovaný/-á.

Asymptomatické osoby sú osoby, ktoré vírus prenášajú, no nemajú žiadne jeho príznaky.

### Ak máte pozitívny test na COVID-19, môžete:

- pomôcť obmedziť šírenie ochorenia, spolu s celou domácnosťou by ste sa mali izolovať podľa nasledujúcich nariadení vlády: [nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)
- informovať ľudí, s ktorými ste boli v blízkom kontakte, alebo miesta, ktoré ste za posledných 14 dní navštívili, aby podstúpili test, pretože môžu mať infekciu COVID-19.

### Ak máte negatívny test na COVID-19

Je pravdepodobné, že v čase vykonania testu ste neboli nakazený/-á. Negatívny výsledok testu však nie je zárukou, že koronavírus nemáte.

#### RADA

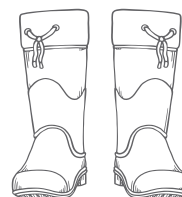
Ak máte príznaky koronavírusu (ochorenia COVID-19) alebo ste sa koronavírusom (ochorením COVID-19) nakazili, preštudujte si nariadenia NHS na internete:

[nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19)

Ak máte príznaky koronavírusu (ochorenia COVID-19) a váš stav sa zhorší alebo sa nezlepší po 7 dňoch, navštívte internetovú službu NHS **111: 111.nhs.uk**. Ak nemáte prístup na internet, zavolajte NHS na číslo **111**. V naliehavých prípadoch volajte na číslo **999**.

**Ak máte obavy, vyhľadanie pomoci neodkladajte.  
Dôverujte svojim inštinktom.**

## Pre koho je tento test vhodný



### Dospelí starší ako 18 rokov

Spravte si samotest a oznámte výsledok, ak to je potrebné s pomocou inej osoby.



### Dospievajúci vo veku 12 – 17 rokov

Spravte si samotest pod dohľadom dospelých osoby. Test môže v prípade potreby vykonať dospelá osoba.



### Deti mladšie ako 12 rokov

Testovanie detí mladších ako 12 rokov by mala vykonávať dospelá osoba. Ak sa na testovanie dieťaťa necítite, test nevykonávajte.

### Ako často sa testovať

Frekvencia testovania môže byť rôzna a závisí od vašich okolností a aktuálnych celoštátnych alebo miestnych nariadení.

### Kde nájdem ďalšiu pomoc

Viac informácií o samotestovaní nájdete na stránke [gov.uk/covid19-self-test-help](https://www.gov.uk/covid19-self-test-help)

# 1. Pripravte testovanú oblasť

# Skontrolujte obsah súpravy

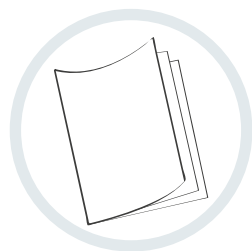


30 min.

30 minút pred testom nejedzte ani nepite.

Budete potrebovať:

- časovač, napríklad hodinky alebo nástenné hodiny
- papierové vreckovky
- zrkadlo
- prípravok na čistenie povrchov
- dezinfekčný prostriedok na ruky alebo mydlo a prístup k teplej vode.



- 1 Pozorne si prečítajte tento návod s pokynmi. Ak potrebujete viac pomoci, môžete si tiež pozrieť video s demonštráciou testu na internete: [gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help](https://www.gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help)



- 2 Bezprostredne pred začiatkom testu očistite a vysušte rovný povrch, na ktorý umiestnite testovaciu súpravu.

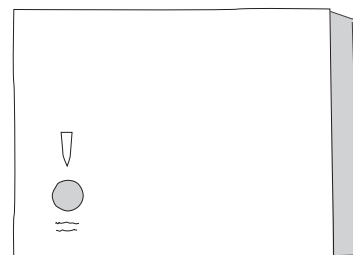


20 sekúnd

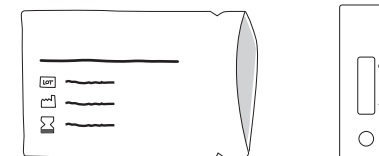
- 3 Dôkladne si 20 sekúnd umývajte ruky mydlom a teplou vodou alebo použite dezinfekčný prostriedok na ruky.

Ak robíte viacero testov, povrch očistite pred každým testom a znova si umyte ruky.

- 4 Škatuľa s testom by mala obsahovať:



Držiak na extrakčnú skúmavku



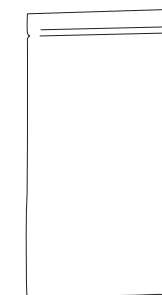
Testovací prúžok v zapečatenom obale



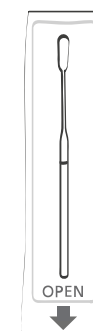
Vrecúško s tlmiacim roztokom



Extrakčná skúmavka



Vrecúško na odpad



Palička na odber vzorky v zapečatenom obale

## RADA

### Čo robiť, keď je niečo poškodené, zlomené alebo ak niečo chýba

Ak zbadáte, že je niečo poškodené, zlomené alebo niečo chýba, testovaciu súpravu nepoužívajte. Môžete poskytnúť spätnú väzbu zavolaním do centra služieb zákazníkom.

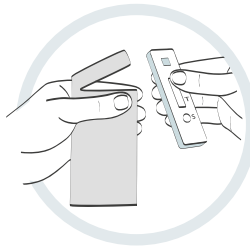
Linky sú k dispozícii každý deň od 7:00 do 23:00.

Zavolajte na číslo: **119** (bezplatné z mobilných telefónov aj pevných liniek). Ponúkame pomoc v 200 jazykoch aj v britskej posunkovej reči.

Ak pri použití testu utrpíte nejakú ujmu, mali by ste o tom informovať, keďže to môže pomôcť iným ľuďom. Navštívte stránku:

[coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://www.coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

## 2. Pripravte si test

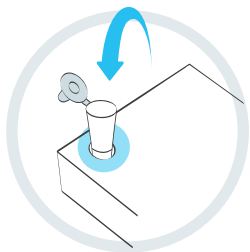


30  
minút

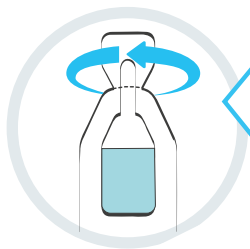
- 5 Zo zapečateného vrecúška vyberte testovací prúžok a položte ho na čistý rovný povrch.

### VÝSTRAHA

Po otvorení začnite test vykonávať do 30 minút.

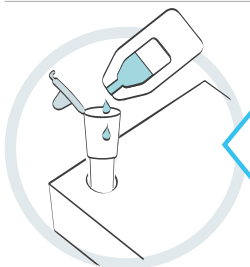


- 6 Umiestnite skúmavku do držiaka na extrakčnú skúmavku, ktorý je vložený v škatuli.



Postupujte opatrne

- 7 Vrecúško otvorte odskrutkovaním uzáveru alebo pretrhnutím. Pri otváraní ho nemajte v blízkosti tváre a dávajte si pozor, aby sa žiadna kvapalina nevyliala.



Postupujte opatrne

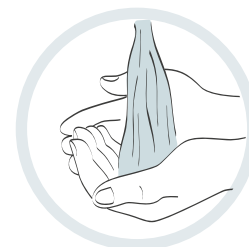
- 8 Otvorte extrakčnú skúmavku a z vrecúška do nej jemne vytlačte všetku kvapalinu.

Dbajte na to, aby ste sa vrecúškom nedotýkali skúmavky. Vrecúško umiestnite do priloženého vrečka na odpad.



- 9 Jemne si vyfúkajte nos do papierovej vreckovky a vložte ju do uzatvorenej nádoby.

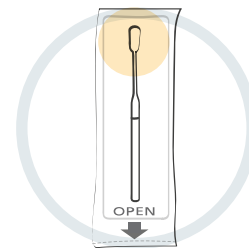
Ak testujete dieťa, s vyfúkaním nosa mu pomôžte. Cieľom je zbaviť sa nadmerného hlienu.



20  
sekúnd

- 10 Znova si dôkladne 20 sekúnd umývajte ruky mydlom a teplou vodou alebo použite dezinfekčný prostriedok na ruky.

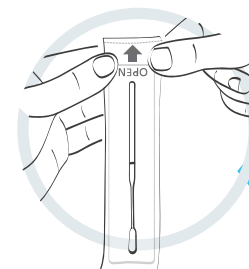
Ak robíte test ďalšej osobe, znova by ste si mali umyť alebo vydezinfikovať ruky.



- 11 V zapečatenom obale nájdete paličku na odber vzorky. Palička má mäkký textilný hrot.

### VÝSTRAHA

Nedotýkajte sa mäkkého textilného hrotu paličky.



Postupujte opatrne

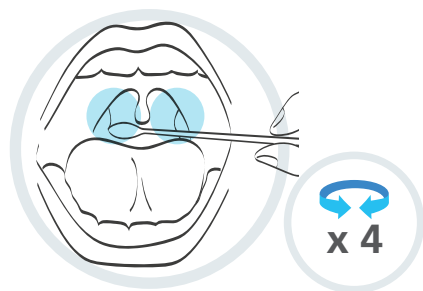
- 12 Obal paličky otvorte, až keď ste pripravený/-á na použitie. Paličku z obalu opatrne vyberte.

## 3. Odoberte vzorku

### VÝSTRAHA

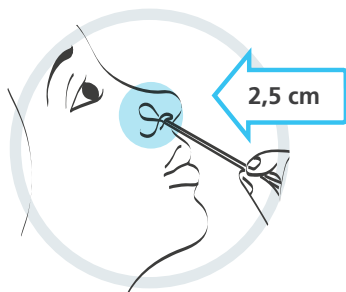
Textilným hrotom paličky sa nedotýkajte jazyka, zubov, líc, ďasien ani iných povrchov. Ak sa ním dotknete niečoho iného, môže dôjsť k znehodnoteniu vzorky. Nikdy sa mäkkého textilného hrotu paličky nedotýkajte rukami.

**Ak robíte test dieťaťu mladšiemu ako 12 rokov alebo osobe, ktorá potrebuje pomoc, dodržte kroky uvedené na 11. strane.**

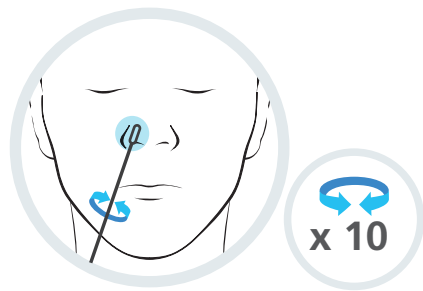


**13** Ústa otvorte na široko a textilným hrotom paličky vytrite obidve mandle (alebo miesto, kde pôvodne boli).

Spravte to poriadne štyrikrát na každej strane (ako pomôcku použite baterku alebo zrkadlo). Paličku opatrne vyberte zo zadnej časti hrdla.



**14** Rovnakú paličku vložte do 1 nosovej dierky, kým nepocítite mierny odpor (približne 2,5 cm hlboko).



**15** Paličkou jemne vytrite dookola priestor v nosovej dierke, a to tak, že ňou desaťkrát kompletne otočíte. Nemusíte používať silu.

Môže to vyvolať nepríjemné pocity. Ak pociťujete silný odpor alebo bolesť, paličku už hlbšie nekladajte.

## Testovanie inej osoby

Testovanie detí mladších ako 12 rokov by mala vykonávať dospelá osoba. Postupujte podľa nižšie uvedených usmernení k príprave a testovaniu dieťaťa alebo osoby, ktorá potrebuje pomoc. Môžete si pozrieť inštruktážne video na stránke:

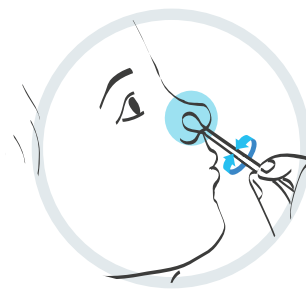
[gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help](https://gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help)

Ak testujete dieťa, ukážte mu testovaciu súpravu a povedzte mu, čo budete robiť. Ak je to možné, nech si sadne do lona inej osoby alebo ho niekto drží za ruku. Požiadajte dieťa, aby si vyfúkalo nos do papierovej vreckovky. Vreckovku vložte do uzavretej nádoby.

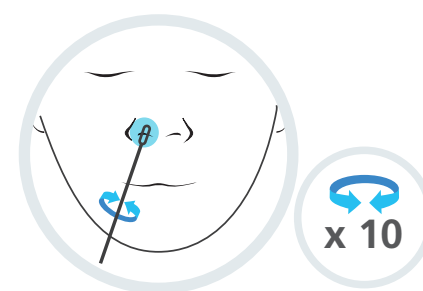


**13** Paličku chyťte do ruky a požiadajte dieťa, aby do široka otvorilo ústa a zaklonilo hlavu. Textilným hrotom paličky mu jemne vytrite obidve mandle (alebo miesto, kde pôvodne boli).

Spravte to dôkladným pohybom štyrikrát na každej strane. Paličku opatrne vyberte.



**14** Textilný hrot tej istej paličky opatrne vložte do 1 z nosových dierok, kým nepocítite odpor.



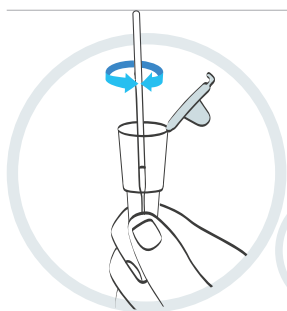
**15** Krúživým pohybom paličky, ktorý zopakujete desaťkrát, jemne vytrite priestor v nosovej dierke dieťaťa.

Ak ste nevytírali mandle, vytrite obidve nosové dierky, a to tak, že paličkou v nose desaťkrát kompletne otočíte.

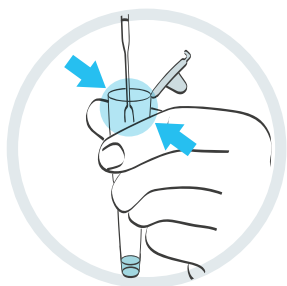
# 4. Spracujte vzorku

## TIP

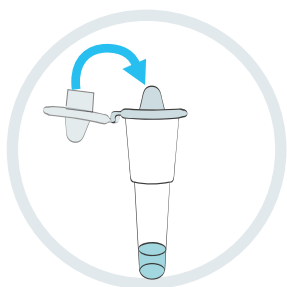
Aby ste test vykonali čo najlepšie, analýzu vykonajte čo najskôr po vytretí nosovej dierky.



- 16** Vezmite si extrakčnú skúmavku a vložte do nej textilný hrot paličky tak, aby bol ponorený v kvapaline. Hrot silno pritlačte k vnútornému okraju extrakčnej skúmavky a 15 sekúnd pritom otáčajte paličkou. Takto vzorku preniesiete do kvapaliny.



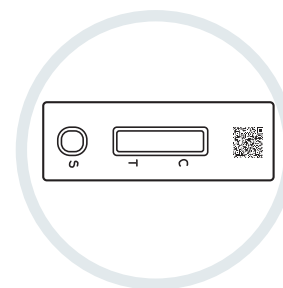
- 17** Extrakčnú skúmavku pri vyberaní paličky stlačte. Skontrolujte, či ste z mäkkého hrotu paličky odstránili všetku kvapalinu. Paličku umiestnite do priloženého vrecka na odpad.



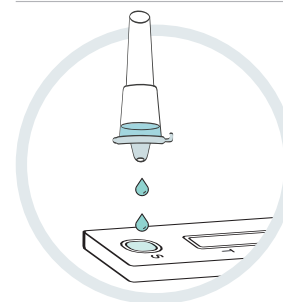
- 18** Uzáver extrakčnej skúmavky pevne zatlačte, aby z nej neunikala kvapalina.

## RADA

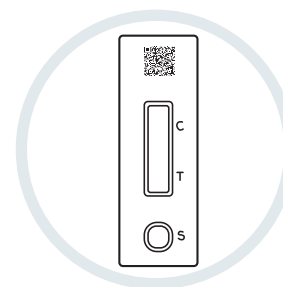
Po vykonaní tohto kroku si znova umyte ruky.



- 19** Dbajte na to, aby bola testovacia súprava položená na čistom a rovnom povrchu. Počas testu neodstraňujte prúžok.



- 20** Jemne stlačte extrakčnú skúmavku, aby ste do jamky so vzorkou (S) na testovacom prúžku kvapli 2 kvapky kvapaliny. Uistite sa, že kvapkáte kvapalinu, nie vzduchovú bublinu. Skúmavku na odber vzorky vložte spolu s paličkou do vrecúška na odpad.



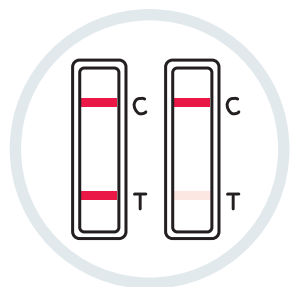
- 21** Nastavte si časovač a výsledok odčítajte až po 30 minútach. Pozitívny výsledok sa môže objaviť kedykoľvek po 20 minútach, na negatívny výsledok by ste však mali počkať celých 30 minút, pretože testovacia čiarka (T) sa môže objaviť až po tomto čase.

Na nasledujúcej strane sa dozvieme, ako odčítať a oznámiť výsledok. >>

## 5. Odčítajte výsledok

### DÔLEŽITÉ

Test nenechávajte pôsobiť dlhšie ako 30 minút, pretože to bude mať za následok neplatný výsledok.



### Pozitívny výsledok

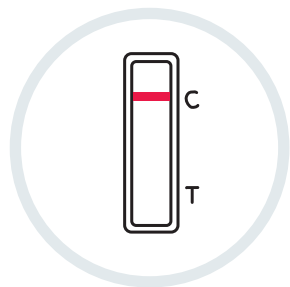
Objavia sa dve čiarky. Jedna farebná čiarka by mala byť umiestnená v oblasti s kontrolnou čiarkou (C) a druhá v oblasti s testovacou čiarkou (T).

Dve čiarky, jedna vedľa C a druhá vedľa T, aj keď nie sú výrazné, znamenajú pozitívny výsledok testu.

### DÔLEŽITÉ

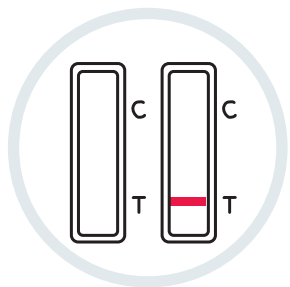
Ak máte pozitívny výsledok testu, spolu s celou domácnosťou by ste sa mali izolovať podľa usmernení vlády:

[nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)



### Negatívny výsledok

V oblasti s kontrolnou čiarkou (C) sa objaví jedna farebná čiarka. V oblasti s testovacou čiarkou (T) sa neobjaví žiadna čiarka.

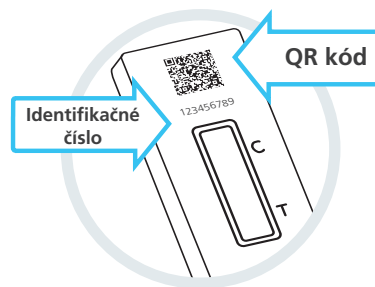


### Neplatný výsledok

Kontrolná čiarka (C) sa neobjaví.

## 6. Nahláste výsledok

**NHS by ste mali nahlásiť pozitívne, negatívne aj neplatné výsledky.**



Vďaka zaznamenaniam všetkých výsledkov testov môžu vedci lokalizovať nové oblasti s vysokým výskytom vírusu a poskytnúť poradenstvo o tom, ako reagovať. Ak ľudia hlásia len pozitívne výsledky, počty prípadov sa zdajú byť vyššie, než sú v skutočnosti.

Takže aj keď máte negatívny alebo neplatný výsledok, svojím konaním zabezpečíte presnosť informácií NHS.

Na nahlásenie výsledku potrebujete QR kód alebo identifikačné číslo.

### Výsledok nahláste online (najrýchlejší spôsob)

Ak bývate v Anglicku, Walesu alebo Severnom Írsku, navštívte stránku:

[gov.uk/report-covid19-result](https://www.gov.uk/report-covid19-result)

Ak bývate v Škótsku, navštívte stránku:

[covidtest.scot](https://www.covidtest.scot)

### alebo ho nahláste telefonicky

Zavolajte na číslo **119**

Linky sú k dispozícii každý deň od 7:00 do 23:00 (bezplatný hovor z mobilných telefónov aj pevných liniek)



# 7. Čo znamenajú výsledky

## Test ste kompletne vykonali, až keď ste nahlásili jeho výsledok

### Pozitívny výsledok

Ak máte pozitívny výsledok, znamená to, že v súčasnosti ste infikovaný/-á ochorením COVID-19 a hrozí, že nakazíte ďalších ľudí. Pri nahlásovaní výsledku dostanete ďalšie informácie o tom, ako postupovať.

#### VÝSTRAHA

Ak sa s vami v domácnosti alebo bubline nachádzajú iné osoby, mali by sa izolovať podľa platných celoštátnych a miestnych nariadení, ktoré nájdete na stránke: [nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/self-isolation-and-treatment/)

### Negatívny výsledok

Ak máte negatívny výsledok, je pravdepodobné, že v čase vykonania testu ste neboli nakazený/-á. Negatívny výsledok testu však nie je zárukou že COVID-19 nemáte.

Ak máte negatívny test, mali by ste naďalej dodržiavať celoštátne a miestne pravidlá a nariadenia vrátane pravidelného umývania rúk, dodržiavania odstupu od ostatných ľudí a nosenia rúška na miestach, kde sa to vyžaduje.

Ak sa u vás objavia príznaky ako horúčka, nový a vytrvalý kašeľ alebo strata či zmena chuti alebo čuchu, spolu s celou domácnosťou by ste sa mali izolovať a podľa nariadení by ste si mali objednať ďalší test na stránke: [gov.uk/get-coronavirus-test](https://www.gov.uk/get-coronavirus-test), prípadne môžete zavolať do centra služieb zákazníkom na čísle **119**. Linky sú k dispozícii každý deň od 7:00 do 23:00.

### Neplatný výsledok

Ak máte neplatný výsledok, znamená to, že test nebol vykonaný správne. V takom prípade musíte použiť ďalší test s laterálnym prietokom z balenia. Nepoužívajte žiadnu súčasť prvého testu a testovanie začnite od 1. kroku.

## Ak problém pretrváva

Ak problém pretrváva, testovacie súpravy okamžite prestaňte používať. Ak nemáte k dispozícii ďalší test, prostredníctvom aplikácie NHS COVID-19 alebo na stránke:

[gov.uk/get-coronavirus-test](https://www.gov.uk/get-coronavirus-test), prípadne telefonátom do centra služieb zákazníkom na číslo **119** si môžete vyžiadať iný typ testu. Linky sú k dispozícii každý deň od 7:00 do 23:00.

## 8 Citlivosť testu

Pozitívny výsledok testu je pravdepodobnejší, ak má testovaná osoba vysokú hladinu koronavírusu (COVID-19).

Znamená to, že s najväčšou pravdepodobnosťou odhalí ľudí, ktorí sú v súčasnosti infekční a musia byť okamžite izolovaní.

## 9 Bezpečne zlikvidujte testovaciu súpravu



Po skončení testu vložte všetky použité súčasti testovacej súpravy do priloženého vrecúška na odpad a vrecúško vyhodte do bežného domového odpadu.

Po znehodnotení si dôkladne umyte ruky.

## Zaznačte si výsledky testu

Je to pre vaše vlastné záznamy. Výsledok by ste mali oznámiť NHS (informácie nájdete na 15. strane).

Navštívte stránku [gov.uk/report-covid19-result](https://gov.uk/report-covid19-result)



Kto test vykonal	Dátum	Čas	Výsledok testu

## Súprava obsahuje tieto materiály

Prvky	Balenie 3 ks	Balenie 7 ks
Návod na použitie (tento dokument)	1	1
Škatuľa s dierou na držiak skúmavky	1	1
Testovací prúžok v zapečatenom obale	3	7
Vrecúško s tlmiacim roztokom	3	7
Držiak na extrakčnú skúmavku	3	7
Palička na odber vzorky v zapečatenom obale	3	7
Vrecúško na odpad	3	7
	Kód produktu TK2196	Kód produktu TK2193

Dodanie tejto pomôcky je povolené len v rámci distribúcie ministerstvom zdravotníctva a sociálnych vecí (DHSC) v programe NHS Test and Trace.



**Výrobca:** Ministerstvo zdravotníctva a sociálnych vecí, 39 Victoria Street, Westminster, Londýn, SW1 0EU.

**Pre DHSC na základe zmluvy vyrobila:** spoločnosť Xiamen Biotime Biotechnology Co Ltd, 2F/3F/4F, No. 188, Pingcheng South Road, Haicang Street, Haicang District, Xiamen, Fujian, 361026, Čínska ľudová republika.

### Zoznam symbolov



Skladujte pri teplote 2 – 30 °C



Sterilizované etylénoxidom



Výrobca



Obsah postačuje na xx testov



Číslo šarže



Dátum expirácie



Diagnostická zdravotná pomôcka na použitie in vitro



Nepoužívajte, ak je obal poškodený



Chráňte pred svetlom



Dátum výroby



Nepoužívajte opakovane



Recyklovateľné



Uchovávajte v suchu



Preštudujte si návod na použitie



Varovanie

Všetky informácie a obrázky v tomto dokumente sú správne k 18. júnu 2021.

Verzia 1.3.4

**Všetky výsledky testov oznámte NHS**